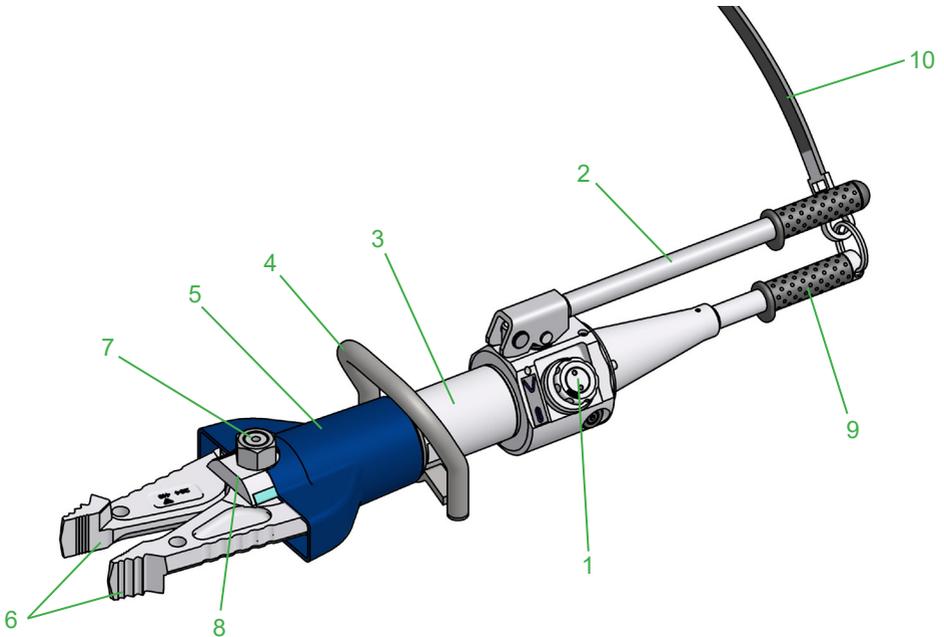




Unitool SC 250 M



- 1 Bouton rotatif (soupape de commande)
- 2 Levier
- 3 Corps de l'appareil
- 4 Poignée
- 5 Tuyau de protection

- 6 Bras de lame
- 7 Bouton central avec écrou autobloquant
- 8 Tête d'outil rotative
- 9 Poignée de maintien
- 10 Sangle

173055085 FR
Edition 03.2023
remplace 11.2011

Sommaire

Page

1.Classes de risques	4
2.Sécurité du produit	5
3.Utilisation conforme	8
4.Description de la fonction	9
4.1 Description	9
4.2 Commande des mouvements de travail	9
5.Utilisation	10
5.1 Commande du sens de travail	10
5.2 Mouvement des bras des lames	10
6.Couper, Écarter, Tirer et Écraser	11
6.1 Consignes de sécurité	11
6.2 Couper	12
6.3 Écarter	13
6.4 Tirer	13
6.5 Écraser	14
7.Démontage de l'appareil / Mise hors service après utilisation	14
8.Entretien et maintenance	14
9.Réparations	16
9.1 Généralités	16
9.2 Maintenance préventive	16
9.3 Réparations	17
10.Analyse des anomalies	19
11.Caractéristiques techniques	20
11.1 Appareils combinés	20
11.2 Couples de serrage du boulon central	21
11.3 Performances de coupe	21
11.4 Températures de service et de stockage	21
12.Déclarations de conformité	22
13.Notes	24

1. Classes de risques

Nous distinguons entre différentes catégories de consignes de sécurité. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu à propos de l'attribution de symboles (pictogrammes) et de mots clefs concernant le danger concret et les conséquences possibles.

Pictogramme	Domage	Mot clef	Définition	Conséquences
	corporel	DANGER !	Danger immédiat	Mort ou blessures graves
		AVERTISSEMENT!	Situation dangereuse possible	Mort possible ou blessures graves
		PRUDENCE !	Situation moins dangereuse	Blessures légères ou bénignes
	matériel	ATTENTION !	Risque de dommages matériels et écologiques	Endommagement de l'appareil, dommages écologiques, dommages matériels au niveau de l'environnement
	-	REMARQUE	Consignes d'utilisation et autres informations et conseils importants / utiles	Pas de dommages corporels, ni pour l'environnement, ni pour l'appareil



Porter un casque avec visière



Porter des gants de protection



Porter des chaussures de sécurité



Recyclage dans les règles de l'art



Respecter les mesures de protection de l'environnement



Lire et respecter le manuel d'utilisation

2. Sécurité du produit

Les produits LUKAS sont développés et fabriqués de manière à garantir la meilleure efficacité et la meilleure qualité pour une utilisation conforme aux consignes.

La sécurité de l'utilisateur est le souci le plus important lors de la conception du produit. Par ailleurs, le manuel d'utilisation doit aider à utiliser les produits LUKAS sans risque.

Outre les consignes du manuel d'utilisation, les réglementations générales, légales et autres règlements obligatoires concernant la prévention des accidents et la protection de l'environnement sont à respecter et transmettre pour leur mise en application.

L'appareil ne peut être commandé que par une personne formée à ce titre et compétente en terme de technique de sécurité. Dans le cas contraire, risque de blessures !

Tous les utilisateurs doivent lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et respecter les instructions sans aucune exception.

Nous vous recommandons également de suivre une formation à l'utilisation du produit dispensée par un formateur qualifié.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

Les manuels d'utilisation des conduits en tuyaux souples, des accessoires et des appareils raccordés sont également à respecter !

Même si vous avez déjà reçu une formation, il est conseillé de relire les consignes de sécurité suivantes.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

Veillez à n'utiliser que des accessoires capables de supporter les forces maximales de l'appareil !

	<p>Veillez à ce qu'aucune partie corporelle ou vêtement ne puisse se trouver entre les pièces visibles en mouvement (par ex. bras de lames).</p>	<p>Il est interdit de travailler sous des charges suspendues, lorsque celles-ci sont soulevées exclusivement par des appareils hydrauliques. Si ce travail est indispensable, des appuis mécaniques supplémentaires doivent impérativement être mis en place.</p>	
	<p>Portez des vêtements de protection, casque avec visière, gants de protection et chaussures de sécurité</p>	<p>Contrôlez l'appareil avant et après l'utilisation sur des défauts ou endommagements visibles.</p>	

 	<p>Les modifications éventuelles (y compris au niveau du comportement de fonctionnement) doivent immédiatement être signalées au service compétent ! Le cas échéant, arrêter et sécuriser l'appareil immédiatement.</p>	<p>Vérifier que tous les vissages sont bien étanches et qu'ils ne présentent aucun dommage extérieur reconnaissable. Si cela devait être toutefois le cas, éliminer immédiatement les dommages ! Les projections de liquide hydraulique peuvent provoquer des blessures et des incendies.</p>	
 	<p>En cas d'anomalies de fonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil et sécurisez-le. Supprimez/faites supprimer l'anomalie sans tarder.</p>	<p>N'apportez jamais de modifications (rajouts ou transformations) sur l'appareil sans l'autorisation de la Sté. LUKAS.</p>	
 	<p>Respectez toutes les consignes de sécurité et avertissements concernant les dangers mentionnés sur l'appareil et dans le manuel d'utilisation.</p>	<p>Toutes les consignes de sécurité et avertissements de danger sont à conserver dans leur ensemble et dans un état de bonne lisibilité.</p>	 
 	<p>Tout mode de travail altérant la sécurité et/ou la stabilité de l'appareil est à proscrire !</p>	<p>Respectez les délais prescrits ou indiqués dans le manuel d'utilisation concernant les contrôles et/ou révisions réguliers.</p>	
 	<p>Les dispositifs de sécurité ne doivent en aucun cas être désactivés.</p>	<p>La pression max. de service admise et indiquée sur l'appareil ne doit jamais être dépassée.</p>	 
	<p>Avant la mise en marche/ mise en service et pendant l'utilisation de l'appareil, s'assurer que personne ne puisse être mis en danger par l'appareil en cours de fonctionnement.</p>	<p>Pour les réparations, n'utiliser que des accessoires et pièces détachées d'origine LUKAS.</p>	
 	<p>En travaillant à proximité de composants et de conduits sous tension, prendre les précautions nécessaires, afin d'éviter tout pont électrique ou toute décharge haute tension sur l'appareil.</p>	<p>N'oubliez pas que lors de tâches d'écartement ou de découpe, du matériel peut se couper, s'arracher, se casser et tomber ou être projeté du fait de sa rupture soudaine ; prenez les mesures préventives nécessaires.</p>	

	En utilisant cet appareil, prévenir la constitution de toute charge électrostatique avec pour conséquence possible la formation d'étincelles.	En découpant, ne toucher les pièces éventuellement arrachées ou les pièces découpées qu'avec des gants de protection, car les bords de rupture ou de découpe peuvent être extrêmement tranchants.	
	L'appareil est rempli d'un liquide hydraulique. Ces liquides hydrauliques peuvent être nocifs pour la santé en cas d'ingestion ou d'inhalation de leurs vapeurs. Pour la même raison, le contact direct avec la peau est également à éviter. En manipulant des liquides hydrauliques, noter qu'ils ont une influence négative sur les systèmes biologiques.	En travaillant et/ou lors du stockage de l'appareil, il faut veiller à ce que le fonctionnement et la sécurité de l'appareil, ne soient pas affectés par des températures extérieures trop extrêmes ou que l'appareil ne soit pas endommagé suite à celles-ci. Tenez compte du fait que l'appareil peut aussi chauffer en cas d'utilisation prolongée.	
	Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant pour travailler.	Avant le transport de l'appareil, vérifiez que les accessoires soient toujours rangés correctement pour éviter les accidents.	
	Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main sur le lieu d'utilisation de l'appareil.	Assurez une élimination réglementaire de toutes les pièces remplacées, des restes d'huile et des restes du liquide hydraulique et du matériel d'emballage !	 

Outre les consignes du manuel d'utilisation, les réglementations générales, légales et autres règlements obligatoires concernant la prévention des accidents et la protection de l'environnement sont à respecter et transmettre pour leur mise en application.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

Des étincelles pourraient être produites au cours du travail sur des matériaux métalliques et lorsque des parties métalliques de l'appareil sont traînées sur des surfaces dures et rugueuses ! Tenez-en compte lorsque vous utilisez cet appareil, notamment au moment du choix de l'environnement de travail !

AVERTISSEMENT / PRUDENCE / ATTENTION !

Cet appareil est **exclusivement** destiné à l'**utilisation décrite dans le manuel d'utilisation (voir le chapitre "Utilisation conforme aux dispositions")** . Toute utilisation inappropriée est considérée comme **non conforme**. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité concernant les dommages qui pourraient en découler. C'est l'utilisateur qui en supporte seul le risque.

Font également partie de l'utilisation conforme aux dispositions, l'application des consignes du manuel d'utilisation et le respect des conditions de révision et d'entretien.



Ne travaillez jamais en état de grande fatigue ou d'ivresse !



3. Utilisation conforme

Les appareils combinés manuels LUKAS sont spécialement été conçus pour le sauvetage de victimes dans le cas d'accidents de la route, d'accidents ferroviaires ou aériens ainsi que pour le sauvetage en cas d'effondrement de bâtiments. En cas d'accident, ils servent à libérer les personnes blessées coincées, et ce par le découpage des portes, arceaux et charnières. Ils permettent également de libérer des personnes coincées par écartement des portes et/ou par le dégagement d'obstacles à l'aide d'un jeu de chaînes. Fondamentalement, les appareils combinés manuels LUKAS permettent de découper, extraire, écarter, sertir ou soulever des objets.



Les appareils combinés manuels LUKAS peuvent également être utilisés sous l'eau jusqu'à une profondeur de 40 m (131 ft) .



ATTENTION !

Pour cela, vous devez toutefois surveiller très strictement les fuites éventuelles, afin de prévenir tout risque écologique.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

Toujours veiller à ce que l'objet à travailler soit sécurisé par des appuis solides ou des étaielements.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE / ATTENTION !

Ne pas découper, ni écraser :



- **des câbles porteurs de courant**
- **des pièces précontraintes et durcies** telles que, par ex., ressorts, aciers à ressort, colonnes de direction et cylindres
- tuyaux sous pression de gaz ou de liquide,
- matériaux composites (acier/béton)
- corps explosifs comme par ex. les cartouches d'airbag

Ne JAMAIS faire fonctionner l'appareil de sauvetage avec une pression de service supérieure à celle indiquée au chapitre « Données techniques ». Un réglage supérieur peut entraîner des dommages matériels et/ou blessures.

Vous trouverez les accessoires et pièces de rechange des appareils de sauvetage chez votre revendeur LUKAS agréé.

4. Description de la fonction

4.1 Description

Les appareils combinés manuels LUKAS associent outil combiné et pompe manuelle dans un même appareil. C'est pour cette raison qu'aucun groupe hydraulique, et qu'aucune alimentation en énergie / aucun accumulateur n'est nécessaire pour établir la pression hydraulique requise.

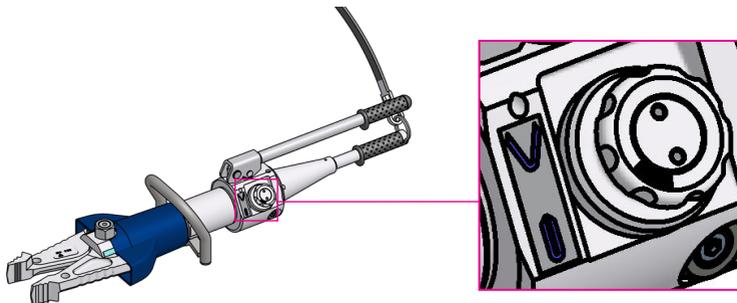
Tout comme pour une pompe manuelle, la pression hydraulique requise est générée par le mouvement du levier monté sur l'appareil.

Le principe de travail des appareils est le suivant : deux bras de lames identiques et opposés, commandés par un piston hydraulique via des articulations mécaniques, s'ouvrent ou se ferment symétriquement, permettant ainsi d'écarter, de sertir, d'extraire ou de découper des objets.

Les appareils combinés manuels LUKAS sont également dotés d'une tête d'outil pouvant tourner sur 360° afin de garantir une application optimale des bras de lames et un pompage optimal.

4.2 Commande des mouvements de travail

Le sens de travail se règle avant d'actionner le levier manuel en tournant le bouton rotatif jusqu'à la butée souhaitée (voir couverture pos. 1).

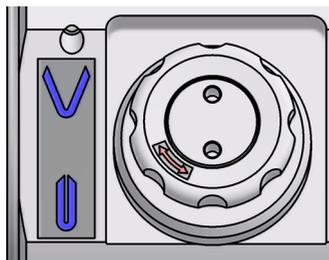


L'actionnement du levier entraîne le déplacement des deux bras de lames dans le sens de travail réglé.

5. Utilisation

5.1 Commande du sens de travail

Le sens de travail se règle avant d'actionner le levier en tournant le bouton rotatif jusqu'à la butée souhaitée.



Rotation à gauche = Fermer les bras de lames - Couper

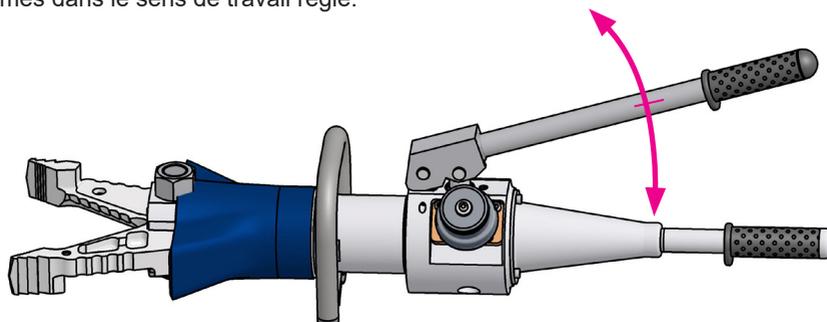


Rotation à droite = Ouvrir les bras de lame - Écarter



5.2 Mouvement des bras des lames

L'actionnement du levier (vers le haut et vers le bas) entraîne le déplacement des deux bras de lames dans le sens de travail réglé.



REMARQUE :

Nous recommandons de toujours effectuer des mouvements de pompage complets. Cela signifie que vous devez toujours amener le levier manuel d'une butée à l'autre.



AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

Tenez compte du fait que, lors du travail, le levier manuel peut éventuellement revenir sur vous. Cela peut être dû à une tension hydraulique dans l'appareil ou à des charges externes sur lui.

Pour cette raison, veuillez, autant que possible, à vous tenir à côté de l'appareil, afin de ne pas être blessé en cas de retour du levier.

6. Couper, Écarter, Tirer et Écraser

6.1 Consignes de sécurité

Avant de commencer les travaux de sauvetage, l'objet de l'accident doit être stabilisé au niveau de sa position.

Veiller à un étalement et/ou un appui suffisant.

Où que vous soyez, respectez et appliquez les directives nationales en vigueur. En Allemagne fédérale, des contrôles réguliers relatifs à la technique de sécurité sont recommandées conformément aux prescriptions de la Gesetzlichen Unfallversicherung (GUV) (Assurance-accidents obligatoire).

Pendant l'utilisation de l'appareil de sauvetage, il faut porter :

- des vêtements de protection,
- un casque de protection avec visière ou des lunettes de protection,
- des gants de protection
- et une protection auditive, le cas échéant

Assurez-vous à tout prix, avant d'utiliser l'appareil de sauvetage, qu'aucune personne impliquée et/ou non impliquée ne soit mise en danger par le mouvement de l'appareil de sauvetage ou par des projectiles ! Évitez également les dommages matériels inutiles d'autres objets non impliqués par le sauvetage, provoqués par l'appareil ou des projectiles.



Il est formellement interdit de passer les doigts ou la main entre les bras de lames !

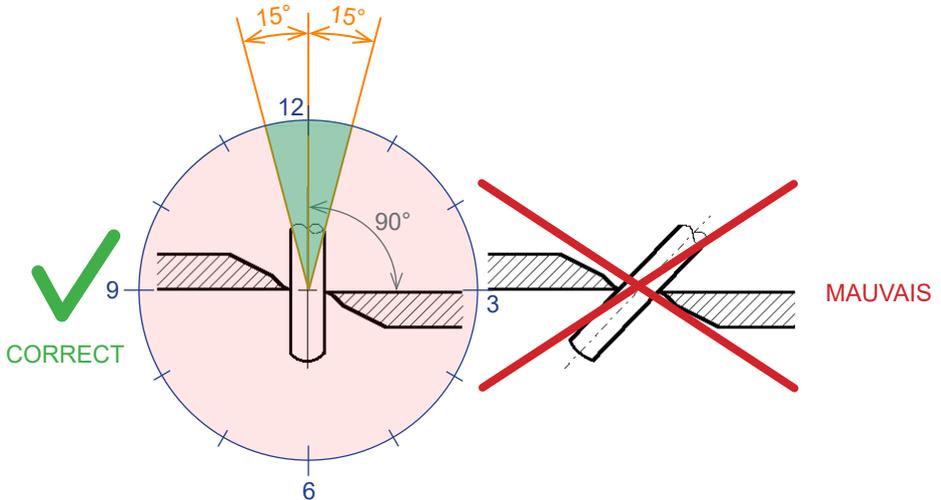


AVERTISSEMENT / PRUDENCE !

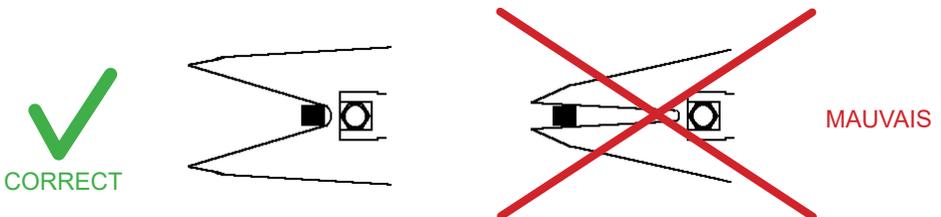
Compte tenu de la force particulière exercée par les appareils pendant les travaux de sauvetage, des pièces de véhicule peuvent casser ou être projetées et ainsi mettre en danger des personnes. C'est pourquoi les personnes non impliquées doivent garder une **distance de sécurité adaptée à la situation** .

6.2 Couper

Les lames doivent être positionnées en angle droit par rapport à l'objet à découper.



Des performances de découpe plus élevées peuvent être atteintes, si vous coupez le plus proche possible du point de rotation des lames.



Pendant la découpe, l'espace entre les points des lames (dans le sens transversal) ne doit pas dépasser 3 mm (0.12 in.) ; il y aurait sinon risque de rupture des lames.

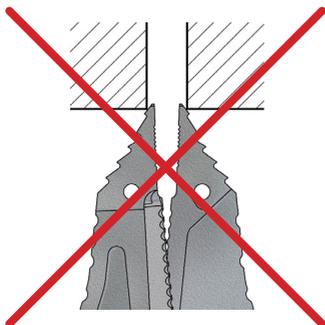


ATTENTION !

Évitez de découper des pièces particulièrement résistantes de la carrosserie du véhicule (par ex. la protection antichoc latérale) ; ceci endommage pratiquement toujours l'appareil combiné !

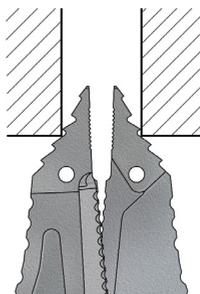
6.3 Écarter

N'utiliser la partie avant des pointes que pour agrandir une fente. Si environ la moitié de la zone striée des pointes est utilisée, il est possible d'écarter avec la capacité max. d'écartement. Le plus grand développement de force est obtenu dans la partie arrière de la zone d'écartement des lames combinées.



Surface d'attaque
insuffisante, les pointes
dérangent.

Uniquement pour agrandir
une fente (n'est pas adapté
pour écarter).



L'agrippement des
pointes est fiable.

6.4 Tirer

Pour tirer, n'utilisez que des jeux de chaînes LUKAS.

Lors de la traction, veiller au parfait positionnement des boulons et crochets, afin d'éviter que la chaîne ne glisse.

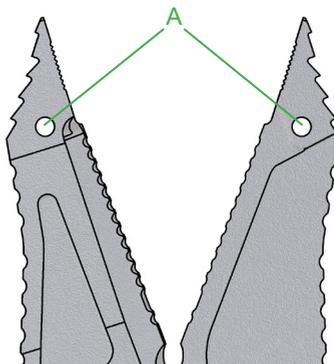
N'utiliser que des jeux de chaînes en parfait état !

Les chaînes de traction doivent être vérifiées au moins une fois par an par une personne compétente !

Prenez en compte le manuel d'utilisation séparé du jeu de chaînes LUKAS utilisé pour la mise en place, la fixation et l'utilisation correctes du jeu de chaînes !

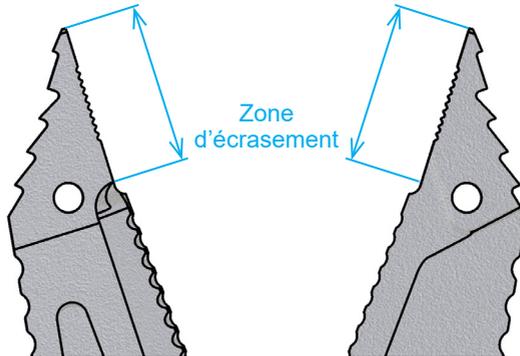
Les dispositifs de fixation des jeux de chaînes LUKAS sont maintenus à l'aide de boulons de charge dans les perforations "A" des lames. (voir fig. de droite)

Jeu de chaînes approprié : KSV 8/50



6.5 Écraser

En principe, l'écrasement ne peut être fait que dans la zone des pointes (voir fig. ci-dessous).



7. Démontage de l'appareil / Mise hors service après utilisation

Une fois le travail terminé, fermer les bras de lames jusqu'à quelques mm d'écartement au niveau des pointes. Ceci permet de détendre l'ensemble de l'appareil hydrauliquement et



REMARQUE :

Ne jamais ranger les appareils combinés avec les bras de lames complètement fermés ! La fermeture complète des bras de lame peut recréer une tension hydraulique et mécanique dans l'appareil.

mécaniquement.

Nettoyez ensuite l'appareil de sauvetage en enlevant les salissures importantes dues à son utilisation.

En cas de stockage prolongé, nettoyer entièrement l'extérieur de l'appareil et huiler les pièces mécaniques mobiles.

Évitez de stocker les appareils de sauvetage dans un environnement humide.

8. Entretien et maintenance

Les appareils sont soumis à des contraintes mécaniques très importantes. Il est donc indispensable d'effectuer un contrôle visuel après chaque utilisation, et ce, une fois tous les six mois au minimum. Ceci permet de détecter prématurément des marques d'usure et donc d'éviter des ruptures en remplaçant ces pièces usées à temps. Contrôlez aussi régulièrement le couple de serrage du boulon central. (Couple de serrage M_A Voir "Caractéristiques techniques")

Après 3 ans, une vérification concernant des fissures éventuelles au niveau des lames est également indispensable. Un kit spécial de contrôle de fissures est disponible à cet effet.

Tous les 3 ans ou lorsqu'il y a le moindre doute en termes de sécurité et de fiabilité, effectuer en plus un contrôle de fonctionnement (Pour cela, respectez aussi les directives nationales et internationales en vigueur concernant les intervalles de maintenance pour les appareils de sauvetage). En Allemagne fédérale, des contrôles réguliers relatifs à la technique de sécurité sont imposés conformément aux prescriptions de la Gesetzlichen Unfallversicherung (GUV) (Assurance-accidents obligatoire).

**ATTENTION !**

Nettoyez bien l'appareil avant le contrôle !
Lors du nettoyage des appareils, veillez à ne pas utiliser de produit de nettoyage dont le pH se trouve en hors de la marge 5 - 8 !

**AVERTISSEMENT / PRUDENCE / ATTENTION !**

Pour les travaux d'entretien et de remise en état, un équipement de protection disponible dans l'atelier ou un équipement personnel adapté aux travaux à effectuer est indispensable.

**Contrôles à réaliser :****Contrôle visuel**

- Largeur d'ouverture des bras de lames au niveau des pointes (voir chapitre « Caractéristiques techniques »),
- Étanchéité générale (fuites),
- Liberté de mouvement du levier,
- Liberté de mouvement du bouton rotatif,
- Poignée installée et bien fixée,
- Tête d'outil pouvant aisément tourner à 360°,
- Étiquettes complètes et bien lisibles,
- Protections en bon état,
- Contrôle du couple de serrage au niveau du boulon central (couple de serrage M_A voir "Caractéristiques techniques"),
- Bras de lames exempts de fissures et sans éclats ou déformations des surfaces tranchantes,
- Les surfaces de cisaillement se recouvrent sans se toucher,
- Boulons, anneaux de sécurité des bras de lames existants et en bon état,
- Stries des pointes propres et avec arêtes vives, sans fissures (pour appareils combinés).

Contrôle fonctionnel

- Ouverture et fermeture faciles lors de l'actionnement du levier manuel et du réglage via le bouton rotatif,
- Pas de bruits suspects.
- Arrêt immédiat du mouvement des bras de lames lorsque le mouvement de pompage est interrompu pendant le processus (dispositif d'homme mort), et ce également avec charge.

9. Réparations

9.1 Généralités

Les travaux de service ne peuvent être effectués que par le fabricant de l'appareil ou par du personnel formé par ce dernier, ainsi que par les distributeurs agréés LUKAS.

Sur tous les composants, les pièces ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine LUKAS mentionnées dans la liste des pièces détachées, puisque leur remplacement peut éventuellement nécessiter des outils spéciaux, des consignes de montage, des aspects de sécurité et des contrôles qui doivent impérativement être respectés (voir aussi chapitre « Entretien et maintenance »).

Veillez, pendant les travaux de montage, à une propreté absolue de tous les composants, car les salissures peuvent endommager l'appareil de sauvetage !



AVERTISSEMENT / PRUDENCE / ATTENTION !

Pour les travaux de réparation, le port de vêtements de protection est indispensable, car les appareils peuvent aussi être sous pression en position de repos.



REMARQUE :

Faites absolument enregistrer votre appareil sur le site internet de LUKAS Hydraulik GmbH. C'est cette inscription qui vous donne droit à l'extension de la garantie.



ATTENTION !

Comme les appareils de sauvetage LUKAS sont conçus pour des rendements extrêmement élevés, seuls les composants mentionnés dans la liste des pièces détachées de l'appareil en question peuvent être remplacés.

Vous ne pouvez remplacer les autres composants des appareils que si :

- vous avez participé à une formation à la maintenance chez LUKAS.
- vous avez une autorisation explicite du service clients de LUKAS (Cette autorisation est délivrée sur demande après un examen. L'examen est nécessaire pour chaque cas individuel !)



ATTENTION !

Lors du nettoyage des appareils, veillez à ne pas utiliser de produit de nettoyage dont le pH se situe hors de la marge 5 - 8 !

9.2 Maintenance préventive

9.2.1 Conseil d'entretien

Nettoyer l'appareil de temps en temps et recouvrir ses parties métalliques d'huile pour le protéger de la corrosion externe.

9.2.2 Contrôle de fonctionnement et de charge

Si vous avez un doute quant à la sécurité ou la fiabilité de l'appareil, il faut effectuer en plus un contrôle de fonctionnement et de charge.

Pour cela, LUKAS propose un équipement de contrôle adapté.

9.3 Réparations

9.3.1 Remplacement des lames, du tuyau de protection et de la poignée

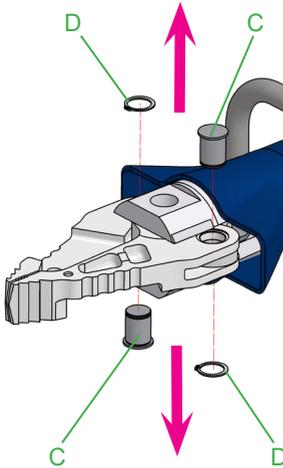
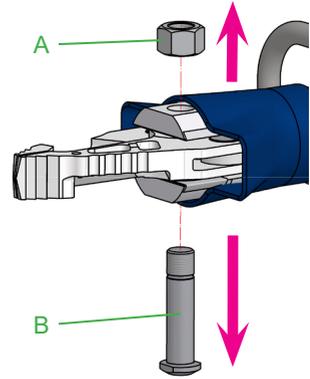
1. Nettoyez d'abord soigneusement l'appareil de sauvetage.
2. Ensuite, fermez les bras de lames pratiquement jusqu'à ce que les pointes se touchent.



REMARQUE:

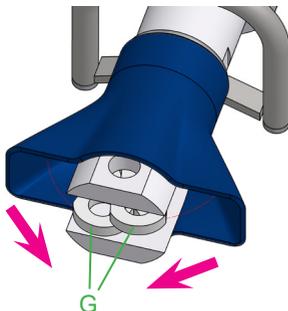
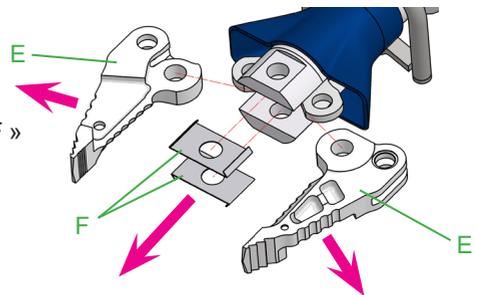
Les boulons des lames ne sont accessibles que lorsque les bras des lames se trouvent presque en contact !

3. Retirez l'écrou de blocage « A » et enlevez le boulon central « B » en appuyant dessus.

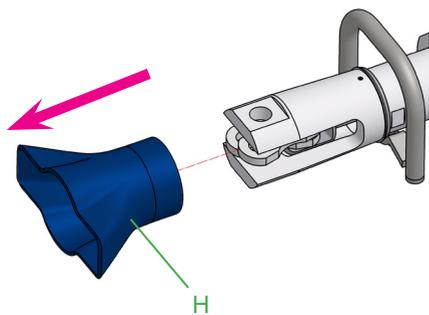


4. Décalez légèrement le tuyau de protection sur le côté pour pouvoir accéder aisément aux goupilles de sécurité « C ».
5. Retirez les rondelles d'arrêt « D » puis extrayez les goupilles « C ».

6. Les lames « E » et les tôles coulissantes « F » peuvent maintenant être retirées.

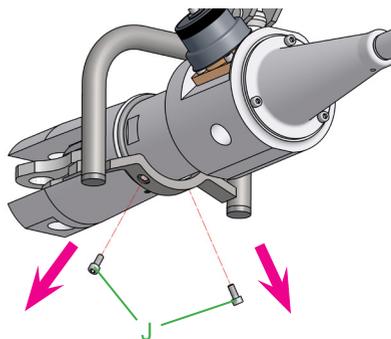


7. Rabattez les éléments de levier « G » vers l'intérieur.

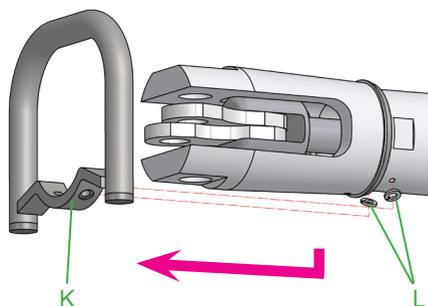


8. Finalement, retirez le tuyau de protection « H » de l'appareil comme dans l'illustration.

9. Desserrez et retirez les vis « J ».



10. Faites sortir la poignée « K » en direction des éléments de levier et retirez également les rondelles « L » situées en dessous.



11. Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse.



REMARQUE :

Si vous ne souhaitez remplacer que les bras de lames, effectuez les opérations jusqu'au point 6, puis passez au point 11.
Si vous souhaitez également remplacer le tuyau de protection, effectuez les opérations jusqu'au point 8, puis passez au point 11.



ATTENTION !

N'oubliez pas de lubrifier toutes les surfaces mobiles avec de la graisse spéciale LUKAS !



ATTENTION !

L'écrou du boulon d'appui et le boulon d'appui lui-même sont adaptés l'un à l'autre par un procédé spécial. C'est pourquoi ils doivent toujours être remplacés en même temps par un nouveau jeu ! Ce procédé spécial permet de minimiser le relâchement de l'écrou pendant le travail et de prévenir une rupture de lame qui pourrait en résulter.

Toutefois, les écrous peuvent être dévissés et revissés jusqu'à 10 fois sans influencer la durée de fonctionnement !

9.3.2 Panneaux

Tous les panneaux endommagés et/ou illisibles (consignes de sécurité, plaque signalétique, etc.) doivent être remplacés.

Procédure :

1. Enlever les panneaux abîmés et/ou illisibles.
2. Nettoyer les surfaces avec de l'alcool industriel.
3. Coller de nouveaux panneaux.

Veiller à coller les panneaux au bon endroit. En cas de doute, demander conseil au distributeur agréé LUKAS ou directement chez LUKAS.

10. Analyse des anomalies

Anomalie	Contrôle	Cause	Solution
Les bras de lames ne se ferment ou ne s'ouvrent pas complètement		Pas assez de liquide hydraulique dans l'appareil	Suppression de l'anomalie par un distributeur agréé, par le personnel formé par LUKAS ou directement par LUKAS
L'appareil ne déploie pas la force indiquée		Appareil défectueux	
Les bras de lames se mettent en mouvement sous charge sans que la pompe manuelle n'ait été actionnée		Appareil défectueux	
Mouvement lent des bras de lames lorsque la pompe est activée sans charge	Plus de 45 mouvements de pompage nécessaires pour ouvrir ou fermer l'appareil ?	Appareil défectueux	
Bouton rotatif de la soupape de commande difficilement actionnable sous charge		Appareil défectueux	
Fuite de liquide hydraulique au niveau du raccord levier de pompe - appareil ou de la tige de piston servant à actionner les bras de lames		Joint de tige défectueux	
		Piston endommagé	
L'objet à couper glisse entre les bras de lames lors de la découpe	Vérifier le boulon central	Le boulon central n'est pas serré au couple requis	Resserrer le boulon central
Impossible de tourner la tête d'outil		L'appareil est sous pression	Éliminer la pression de l'appareil

Si les anomalies ne peuvent être supprimées, en informer un distributeur agréé LUKAS ou directement le Service Après Vente LUKAS !

L'adresse du Service Après Vente LUKAS est la suivante :

LUKAS Hydraulik GmbH

Weinstraße 39, D-91058 Erlangen

Postfach 2560, D-91013 Erlangen

Tél.: (+49) 09131 / 698 - 348

Fax.: (+49) 09131 / 698 - 353

11. Caractéristiques techniques

Comme toutes les valeurs ont des tolérances, de légères différences peuvent apparaître entre les données de votre appareil et les données mentionnées dans le tableau ci-dessous !

Les valeurs peuvent également différer en raison d'imprécisions de lecture et/ou de tolérance des instruments de mesure utilisés.



REMARQUE :

Les tableaux suivants ne contiennent que les Caractéristiques Techniques importantes pour les lectures normales.

Pour obtenir d'autres données sur votre appareil, adressez-vous directement à LUKAS.

11.1 Appareils combinés

Type d'appareil		SC 250 M
Numéro d'article		173055000
Dimensions (L x l x H)	[mm] <i>[in.]</i>	850 x 190 x 158 <i>33.47 x 7.49 x 6.23</i>
Ouverture max. de découpe	[mm] <i>[in.]</i>	225 <i>8.9</i>
Capacité max. de découpe (extrémité arrière de la surface coupante)	[kN] <i>[lbf.]</i>	261 <i>58,673</i>
Écartement max. (au niveau des pointes des lames)	[mm] <i>[in.]</i>	308 <i>12.1</i>
Capacité max. d'écartement (à 25 mm des pointes)	[kN] <i>[lbf.]</i>	34 <i>7,643</i>
Poids, remplissage du liquide hydraulique inclus	[kg] <i>[lbs.]</i>	11,9 <i>43.7</i>
Classification de coupe suivant NFPA 1936		A6/B6/C6/D7/E7

11.2 Couples de serrage du boulon central

Type d'appareil		SC 250 M
Boulon central		M24 x 1,5
Ouverture de clé	[mm] <i>[in.]</i>	36 <i>1.42</i>
Couple	[Nm] <i>[lbf.in.]</i>	100 +10 <i>885 + 89</i>

11.3 Performances de coupe

Matériel à découper	Dimensions du matériel à découper SC 250 M max. [mm] <i>[in.]</i>
Matériel rond Acier (selon EN 13204) ○	26 <i>1.02</i>

11.4 Températures de service et de stockage

Température de service	[°C] / <i>[°F]</i>	-20 ... +55	<i>-4 ... +131</i>
Température ambiante (appareil en service)	[°C] / <i>[°F]</i>	-25 ... +45	<i>-13 ... +113</i>
Température de stockage (appareil hors service)	[°C] / <i>[°F]</i>	-30 ... +60	<i>-22 ... +140</i>

12. Déclarations de conformité

LUKAS Hydraulik GmbH
Weinstrasse 39
D-91058 Erlangen
Germany
www.lukas.de

HYDRAULIC EQUIPMENT GROUP

Dinglee
Huret
LUKAS
Vetter

EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity

Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A
In accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EG, Appendix II A

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Kombigerät
We hereby declare that the following combi tool

Artikelnr. / Item No.	Modell / Type
173055000	SC250M Unitool

- in der von uns gelieferten Ausführung den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (ersetzte Richtlinie 98/37/EG) und den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften entspricht.
Berücksichtigt wurden insbesondere die Normen:
 - DIN EN ISO 12100, Ausgabe: 2011-03 – Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
 - DIN EN 13204, Ausgabe: 2005-03 – Doppelt wirkende hydraulische Rettungsgeräte für die Feuerwehr und Rettungsdienste – Sicherheits- und Leistungsanforderungen
- in the versions supplied by us conforms to the EC Machinery Directive 2006/42/EG (replaced directive 98/37/EG) and the national statutory provisions that implement them.
The following standards have been taken into particular consideration:
 - DIN EN ISO 12100, publication date: 2011-03 – Safety of machinery – General principles for design – risk assessment and risk reduction
 - DIN EN 13204, publication date: 2005-03 – Double acting hydraulic rescue tools for fire and rescue service use – Safety and performance requirements

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung oder Verwendung der Maschine/Ausrüstung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

This declaration loses validity in the case of alterations or usage of the machinery/equipment not approved by LUKAS.

Erlangen, 25.10.2011

Wolfgang Bertel
Leiter Konstruktion / Manager Design
LUKAS Hydraulik GmbH

Hartmut Kruttsch
Konstrukteur / Designer
LUKAS Hydraulik GmbH



Lukas Hydraulik GmbH
 Weinstraße 39,
 91058 Erlangen
 Deutschland



Dinglee, LUKAS, Hurst, Vetter

IDEX Europe GmbH
 Weinstraße 39,
 91058 Erlangen
 Deutschland

**de UK-Konformitätserklärung
 Kombigerät**

Artikelnummer

Hiermit erklären wir, dass die bezeichneten Geräte in der von uns
 gelieferten Ausführung den aufgeführten Bestimmungen und den sie
 umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften entsprechen.

**en UK Declaration of Conformity
 Combination tool**

Item number

We hereby declare that the described devices in the format supplied by us
 conform to the specified conditions and the implementing national
 regulations.

<p>SC 250M</p>	<p>81-30-10</p>	<p>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 BS EN ISO 12100: 2010-12-31 BS EN 13204: 2016-09-30</p>
		<p> LUKAS Hydraulik GmbH Weinstraße 39, 91058 Erlangen Deutschland</p>
		<p>LUKAS Hydraulik GmbH, 91058 Erlangen, Germany Erlangen, 30.08.2022</p>

13. Notes



Merci d'éliminer l'ensemble du matériel d'emballage et des pièces démontées en conformité avec la réglementation écologique en vigueur.

LUKAS Hydraulik GmbH

A Unit of IDEX Corporation

Weinstraße 39, D-91058 Erlangen

Tél. : 0049 (0) 91 31 / 698 - 0

Fax. : 0049 (0) 91 31 / 698 - 394

e-mail : lukas.info@idexcorp.com

www.lukas.com

MADE IN GERMANY